

REGENT GENAU MEINE UHR.



Bedienungsanleitung

Werk FS60

EN

DE

FR

ES

IT

Features

This watch is an analog quartz watch equipped with features including a Day retrograde display and chronograph function.

Displays and Buttons

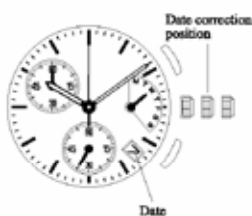


Setting the Time



1. Pull the crown out to the time correction position when the second hand has reached the 0 seconds position.
2. Turn the crown to set the time.
3. Securely return the crown to the normal position in synchronization with a telephone or other time service.

Setting the Date



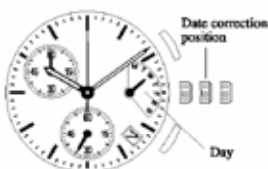
1. Pull the crown out to the date correction position.
2. Turn the crown clockwise to set the date.
 - * If the date is set while the time on the watch is between the hours of about 9:00 PM and 1:00 AM, the date may not change on the following date. If this happens, set the date after temporarily moving the hands to a time other than between the above times.

* The date is based on a 31-day calendar. The date must be changed from the last day of the month to the first day of the following month for those months not having 31 days (months having 30 days and February).

* The date will change in 10:00 PM - 12:00 AM.

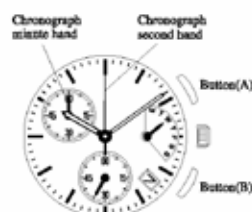
3. Once the date has finished being set, return the crown to the normal position.

Setting the Day



1. Pull the crown out to the date correction position.
2. Turn the crown anti-clockwise to set the date.
 - * If the day is set while the time on the watch is between the hours of about 11:00 PM and 2:00 AM, the day may not change on the following day.
 - * The day will change in 1:00 AM - 2:00 AM.
3. Once the day has finished being set, return the crown to the normal position.

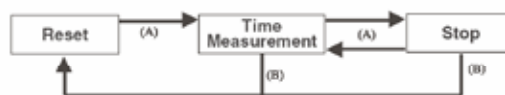
Using the Chronograph



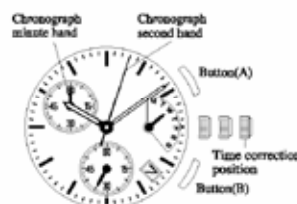
The chronograph function of this watch is able to measure and display elapsed time up to 59 minutes 59 seconds in 1 second units. After the chronograph displays elapsed time for 59 minutes 59 seconds, it resumes timing from 0 seconds. The chronograph minute hand continues to move until the chronograph is stopped by pressing button (A) even after 59 minutes 59 seconds have elapsed.

[Chronograph Timing]

1. Start timing by pressing button (A).
 - * The chronograph is repeatedly started and stopped by pressing button (A).
2. Pressing button (B) resets the chronograph to 0 seconds.



Zero Positioning of Chronograph Hands (After Replacing the Battery)



When resetting the chronograph after replacing the battery, if the chronograph second hand does not return to the 0 seconds position or if the chronograph second hand has shifted out of position due to a strong impact, perform zero positioning of the chronograph hands according to the procedure described below.

[Chronograph Hand Zero Positioning]

1. Pull the crown out to the time correction position.
2. Press button (A) to position the chronograph second at the 0 position.
 - * The chronograph second hand can be advanced rapidly by depressing button (A) continuously.
3. Once the chronograph second hand has been positioned at the 0 position, reset the time and return the crown to the normal position.
4. Press button (B) to check that each of the chronograph hands has been reset to the 0 position.

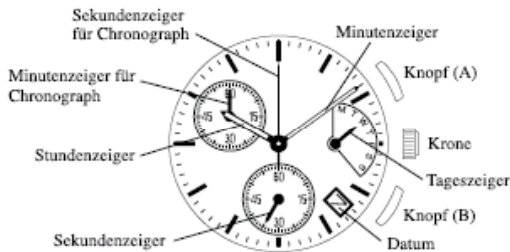
Specifications

1. **Caliber No.:** FS60
 2. **Type:** Analog quartz watch
 3. **Timekeeping accuracy:** Within ± 20 seconds per month on average (when worn at normal temperatures of +5°C to +35°C / 41°F to 95°F)
 4. **Crystal oscillator:** 32,768 Hz
 5. **Operating temperature range:** -10°C to +60°C / 14°F to 140°F
 6. **Display functions:**
 - * Time: hours, minutes, seconds
 - * Calendar: Day, Date
 - * Chronograph: Measurement and display up to 59 minutes 59 seconds in 1 second units
 7. **Battery:** Miniature silver battery, 1
Battery part no.: SR626SW
Battery life: Approx. 2 years (when using the chronograph for 1 hour/day)
- * Specifications are subject to change without notice.

Merkmale

Bei dieser Armbanduhr handelt es sich um eine Analog-Quarzuhr mit verschiedenen Funktionen, darunter eine Retro-Tagesanzeige und eine Chronographfunktion

Anzeigen und Knöpfe

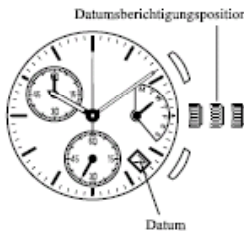


Einstellung der Zeit



1. Ziehen Sie die Krone in die Zeitberichtigungsschraube heraus, wenn sich der Sekundenzeiger in der 0-Sekunden-Position befindet.
2. Drehen Sie die Krone, um die Zeit einzustellen.
3. Drücken Sie die Krone in Übereinstimmung mit einem Zeitsignal vom Telefon oder einem anderen Zeitsignaldienst in die Normalposition zurück.

Einstellung des Datums



1. Ziehen Sie die Krone in die Datumsberichtigungsschraube heraus.
 2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um das Datum einzustellen.
- * Stellen Sie das Datum ein, während die Uhr eine Zeit zwischen 21:00 und 1:00 Uhr anzeigt, wird das Datum am folgenden Tag eventuell nicht weitergestellt. Ist dies der Fall, stellen Sie die Uhr vorübergehend auf eine andere Zeit als die oben angegebene und ändern Sie das Datum erst dann

* Das Datum beruht auf einem 31-Tage-Kalender. Für Monate, die nicht 31 Tage aufweisen (Monate mit 30 Tagen und Februar), müssen Sie das Datum vom letzten Tag des vorhergehenden Monats auf den ersten Tag des folgenden Monats einstellen.

* Das Datum ändert sich zwischen 22:00 und 24:00 Uhr.

3. Sobald Sie das Datum richtig eingestellt haben, bringen Sie die Krone in die Normalposition zurück.

Einstellung des Tag



1. Ziehen Sie die Krone in die Datumsberichtigungsschraube heraus.
 2. Drehen Sie die Krone entgegen dem Uhrzeigersinn, um den Tag einzustellen.
- * Stellen Sie den Tag ein, während die Uhr eine Zeit zwischen 23:00 und 2:00 Uhr anzeigt, wird der Tag am folgenden Tag eventuell nicht weitergestellt.
- * Der Tag ändert sich zwischen 1:00 und 2:00 Uhr.
3. Sobald Sie das Datum richtig eingestellt haben, bringen Sie die Krone in die Normalposition zurück.

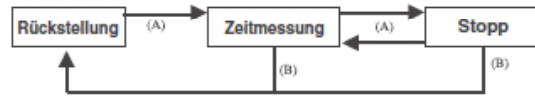
Verwendung des Chronographen



Die Chronograph-Funktion dieser Armbanduhr gestattet die Messung und Anzeige der abgelaufenen Zeit bis zu 59 Minuten und 59 Sekunden in Einheiten von 1 Sekunde. Nachdem der Chronograph eine abgelaufene Zeit von 59 Minuten und 59 Sekunden angezeigt hat, kehrt seine Zeitnehmung auf 0 Sekunden zurück. Der Minutenzeiger des Chronographen setzt seine Bewegung fort, auch nachdem bereits 59 Minuten und 59 Sekunden abgelaufen sind, bis Sie den Chronograph durch Drücken des Knopfes (A) stoppen.

[Zeitnehmung mit dem Chronograph]

1. Starten Sie die Zeitnehmung, indem Sie den Knopf (A) drücken.
 - * Sie können den Chronograph durch Drücken des Knopfes (A) wiederholt starten und stoppen.
2. Drücken Sie den Knopf (B), um den Chronograph auf 0 Sekunden zurückzustellen.



Einstellung der Nullposition der Zeiger für den Chronograph (nach dem Austauschen der Batterie)



Falls Sie den Chronograph nach dem Austauschen der Batterie zurückstellen, müssen Sie die Nullposition der Zeiger für den Chronograph gemäß nachfolgend beschriebem Vorgang ausführen, wenn der Sekundenzeiger für den Chronograph nicht auf die 0-Sekunden-Position zurückkehrt oder wenn der Sekundenzeiger für den Chronograph auf Grund eines starken Stoßes aus der richtigen Position ausgedriftet ist.

[Einstellung der Nullposition der Zeiger für den Chronograph]

1. Ziehen Sie die Krone in die Zeitberichtigungsschraube heraus.
2. Drücken Sie den Knopf (A), um den Sekundenzeiger des Chronographen auf die 0-Position zu bringen.
 - * Der Sekundenzeiger des Chronographen kann schnell vorgestellt werden, indem Sie den Knopf (A) gedrückt halten.
3. Sobald Sie den Sekundenzeiger des Chronographen auf die 0-Position eingestellt haben, stellen Sie die Zeit richtig ein, und bringen Sie die Krone in die Normalposition zurück.
4. Drücken Sie den Knopf (B), um zu kontrollieren, dass jeder Zeiger des Chronographen auf die 0-Position zurückgestellt wurde.

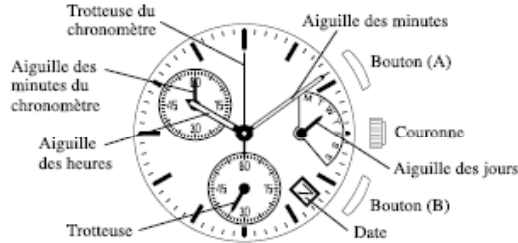
Technische Daten

1. Kaliber-Nr.: FS60
 2. Bauart: Analog-Quarz-Armbanduhr
 3. Ganggenauigkeit: Durchschnittlich innerhalb von ± 20 Sekunden pro Monat (wenn bei Normaltemperatur von $+5^{\circ}\text{C}$ bis $+35^{\circ}\text{C}$ getragen)
 4. Kristalloszillator: 32,768 Hz
 5. Zul. Betriebstemperatur: -10°C bis $+60^{\circ}\text{C}$
 6. Displayfunktionen:
 - * Zeit: Stunden, Minuten, Sekunden
 - * Kalender: Tag, Datum
 - * Chronograph: Messung und Anzeige bis zu 59 Minuten und 59 Sekunden in Einheiten von 1 Sekunde
 7. Batterie: Miniatur-Silberbatterie x 1
Batterie-Teilenummer: SR626SW
Batterielebensdauer: Ca. 2 Jahre (wenn der Chronograph für 1 Stunde pro Tag verwendet wird)
- * Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.

Caractéristiques

Cette montre est une montre analogique à quartz avec affichage rétrograde du jour de la semaine et fonction chronomètre.

Indications et boutons

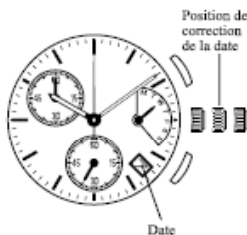


Réglage de l'heure



1. Tirez la couronne pour la mettre en position de réglage de l'heure lorsque la trotteuse a atteint la position 0 seconde.
2. Tournez la couronne pour régler l'heure.
3. Remettez bien la couronne en position normale en synchronisation avec le top horaire du téléphone ou de l'horloge parlante.

Réglage de la date



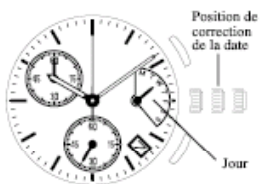
1. Tirez la couronne pour la mettre en position de réglage de la date.
 2. Tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la date.
- * Si vous réglez la date lorsque la montre indique une heure entre 21 h 00 et 1 h 00 du matin environ, la date risque de ne pas changer le lendemain. Dans ce cas, réglez la date après avoir temporairement placé les aiguilles sur une heure en dehors de la tranche horaire ci-dessus.

* La date se réfère à un calendrier de 31 jours. Pour les mois qui ont moins de 31 jours (mois de 30 jours et février), il faut changer la date le dernier jour du mois et la régler sur le premier jour du mois suivant.

* La date changera entre 22 h 00 et 24 h 00.

3. Lorsque la date a été réglée, remettez la couronne dans sa position

Réglage du jour



1. Tirez la couronne pour la mettre en position de réglage de la date.
 2. Tournez la couronne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler le jour.
- * Si vous réglez le jour lorsque la montre indique une heure entre 23 h 00 et 2 h 00 du matin environ, celui-ci risque de ne pas changer le lendemain.
- * Le jour changera entre 1 h 00 et 2 h 00 du matin.
3. Lorsque la date a été réglée, remettez la couronne dans sa position normale.

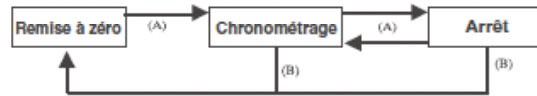
Utilisation du chronomètre



Le chronomètre de cette montre peut mesurer et indiquer le temps écoulé jusqu'à 59 minutes 59 secondes à la seconde près. Lorsque le temps atteint 59 minutes 59 secondes, le chronométrage reprend à partir de 0 seconde. L'aiguille des minutes du chronomètre continue de bouger jusqu'à ce que le chronomètre soit arrêté par une pression du bouton (A) même au-delà de 59 minutes 59 secondes.

[Chronométrage]

1. Mettez le chronomètre en marche en appuyant sur le bouton (A).
* Vous pouvez arrêter et remettre le chronomètre en marche en appuyant sur le bouton (A).
2. Pour remettre le chronomètre à 0 seconde, appuyez sur le bouton (B).



Remise à zéro des aiguilles du chronomètre (après le remplacement de la pile)



Lorsque vous remettez le chronomètre à zéro après le remplacement de la pile, effectuez les opérations suivantes si la trotteuse du chronomètre ne revient pas à zéro, ou si elle a été décalée à la suite d'un choc.

[Remise à zéro des aiguilles du chronomètre]

1. Tirez la couronne pour la mettre en position de réglage de l'heure.
2. Appuyez sur le bouton (A) pour mettre la trotteuse à la position 0.
* La trotteuse du chronomètre avancera plus rapidement si vous maintenez la pression sur le bouton (A).
3. Lorsque la trotteuse du chronomètre est à la position 0, réglez de nouveau l'heure et remettez la couronne en position normale.
4. Appuyez sur le bouton (B) pour vous assurer que les aiguilles du chronomètre sont bien revenues à la position 0.

Fiche technique

1. N° de calibre: FS60
 2. Type : Montre analogique à quartz
 3. Précision de l'heure : ± 20 secondes par mois (à température ambiante de $+5^{\circ}\text{C}$ à $+35^{\circ}\text{C}$)
 4. Oscillateur au cristal : 32,768 Hz
 5. Plage de température de fonctionnement : -10°C à $+60^{\circ}\text{C}$
 6. Fonctions d'affichage :
 - * Heure : heures, minutes, secondes
 - * Calendrier : Jour, date
 - * Chronomètre : Mesure et affichage jusqu'à 59 minutes 59 secondes à la seconde près
 7. Pile : Pile à l'argent miniature (1)
No. de pile : SR626SW
Autonomie de la pile : Approx. 2 ans (lorsque le chronomètre est utilisé 1 heure par jour)
- * Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.

Características

Este reloj es de cuarzo análogo, dotado de funciones que incluyen visualización de día retrógrado y función cronógrafo.

Visualizaciones y botones



Ajustando la hora



1. Tire de la corona hacia afuera a la posición de corrección de hora cuando la manecilla de segundos haya alcanzado la posición de 0 segundos.
2. Gire la corona para ajustar la hora.
3. Gire seguramente la corona a la posición normal en sincronización con un teléfono u otro servicio de indicación de hora.

Ajustando la fecha



1. Tire de la corona hacia afuera a la posición de corrección de fecha.
2. Gire la corona a la derecha para ajustar la fecha.
3. Gire seguramente la corona a la posición normal en sincronización con un teléfono u otro servicio de indicación de hora.

Ajustando la fecha



1. Tire de la corona hacia afuera a la posición de corrección de fecha.
2. Gire la corona a la derecha para ajustar la fecha.
* Si la fecha se ajusta mientras la hora en el reloj se encuentra entre las 9:00 PM y 1:00 AM, la fecha podría no cambiar al día siguiente. Si esto llega a ocurrir, ajuste la fecha después de mover temporalmente las manecillas a una hora que no sea entre las horas anteriores.

* La fecha se basa en un calendario de 31 días. La fecha debe ser cambiada desde el último día del mes, al primer día del mes siguiente para aquellos meses que no tienen 31 días (meses que tienen 30 días y febrero).

* La fecha cambiará entre 10:00PM - 12:00AM.

3. Una vez que se haya finalizado el ajuste de la fecha, retorne la corona a la posición normal.

Ajustando el día



1. Tire de la corona hacia afuera a la posición de corrección de fecha.
2. Gire la corona a la izquierda para ajustar la fecha.
* Si el día se ajusta mientras la hora en el reloj se encuentra entre las 11:00 PM y 2:00 AM, el día podría no cambiar al día siguiente.
* El día cambiará entre 1:00AM - 2:00AM.
3. Una vez que se haya finalizado el ajuste de la fecha, retorne la corona a la posición normal.

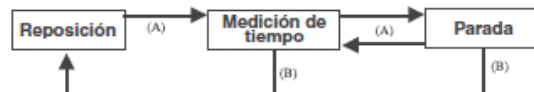
Usando el cronógrafo



La función de cronógrafo de este reloj es capaz de medir y visualizar el tiempo transcurrido hasta 59 minutos 59 segundos en unidades de 1 segundo. Después que el cronógrafo visualiza un tiempo transcurrido de 59 minutos 59 segundos, la medición de tiempo se reanuda desde 0 segundos. La manecilla de minutos del cronógrafo continúa moviéndose hasta que el cronógrafo es parado presionando el botón (A) aun después de que hayan transcurrido 59 minutos 59 segundos.

[Medición de tiempo con el cronógrafo]

1. Inicie la medición de tiempo presionando el botón (A).
* El cronógrafo es iniciado y parado repetidamente presionando el botón (A).
2. Presionando el botón (B) reposiciona el cronógrafo a 0 segundos.



Posicionamiento de cero de las manecillas del cronógrafo (Después de reemplazar la pila)



Cuando se reposiciona el cronógrafo después de reemplazar la pila, si la manecilla de segundos del cronógrafo no retorna a la posición de 0 segundos o si la manecilla de segundos del cronógrafo ha sido desplazada fuera de posición debido a un fuerte impacto, realice el posicionamiento de cero de las manecillas del cronógrafo de acuerdo al procedimiento que se describe a continuación.

(Después de reemplazar la pila)



Cuando se reposiciona el cronógrafo después de reemplazar la pila, si la manecilla de segundos del cronógrafo no retorna a la posición de 0 segundos o si la manecilla de segundos del cronógrafo ha sido desplazada fuera de posición debido a un fuerte impacto, realice el posicionamiento de cero de las manecillas del cronógrafo de acuerdo al procedimiento que se describe a continuación.

[Posicionamiento de cero de las manecillas del cronógrafo]

1. Tire de la corona hacia afuera a la posición de corrección de hora.
2. Presione el botón (A) para posicionar los segundos del cronógrafo a la posición 0.
* La manecilla de segundos del cronógrafo puede ser avanzada rápidamente presionando continuamente el botón (A).
3. Una vez que la manecilla de segundos del cronógrafo ha sido posicionada a la posición 0, reposicione la hora y retorne la corona a la posición normal.
4. Presione el botón (B) para verificar que cada una de las manecillas ha sido reposicionada a la posición 0.

Especificaciones

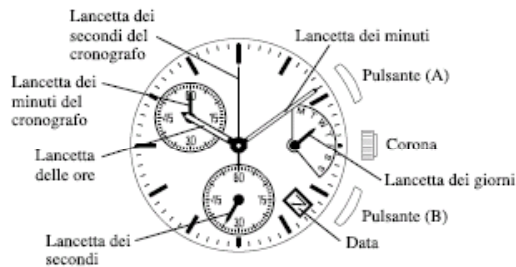
1. No. de calibre: FS60
2. Tipo: Reloj analógico de cuarzo.
3. Precisión de la hora normal: Dentro de ± 20 segundos por mes de promedio (cuando se usa en temperaturas normales entre $+5^{\circ}\text{C}$ a $+35^{\circ}\text{C}$).
4. Oscilador de cuarzo: 32,768 Hz
5. Gama de temperatura de operación: -10°C a $+60^{\circ}\text{C}$.
6. Funciones de visualización:
 - * Hora: horas, minutos y segundos.
 - * Calendario: Día, Fecha
 - * Cronógrafo: Medición y visualización de hasta 59 minutos 59 segundos en unidades de 1 segundo.
7. Pila: Pila de plata tipo miniatura, 1 pila.
No. de parte de pila: SR626SW
Duración de pila: Aprox. 2 años (cuando se usa el cronógrafo durante 1 hora/día).

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Caratteristiche

Questo orologio è un modello analogico al quarzo dotato di funzioni che comprendono indicazione della data retrograda e cronografo.

Visualizzazioni e pulsanti

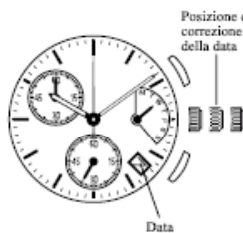


Impostazione dell'orario



1. Estrarre la corona alla posizione di correzione dell'orario quando la lancetta dei secondi ha raggiunto la posizione di 0 secondi.
2. Ruotare la corona per impostare l'orario.
3. Riportare in modo sicuro la corona alla posizione normale, in sincronizzazione con un segnale orario telefonico o altro.

Impostazione della data



1. Estrarre la corona alla posizione di correzione della data.
 2. Ruotare la corona in senso orario per impostare la data.
- * Se la data viene impostata mentre l'orario sull'orologio si trova tra le 21 e l'1 circa, la data potrebbe non cambiare nella data successiva. In tal caso, impostare la data dopo avere provvisoriamente spostato le lancette su un orario diverso da quello sopracitato.

* La data è basata su un calendario di 31 giorni. Per quei mesi che non hanno 31 giorni (mesi aventi 30 giorni e Febbraio), la data deve essere cambiata dall'ultimo giorno del mese al primo giorno del mese successivo.

* La data cambierà tra le 22.00 e le 24.00.

3. Una volta che la data è stata impostata, riportare la corona alla

Impostazione del giorno



1. Estrarre la corona alla posizione di correzione della data.
 2. Ruotare la corona in senso antiorario per impostare il giorno.
- * Se il giorno viene impostato mentre l'orario sull'orologio si trova tra le 23 e le 2 circa, il giorno potrebbe non cambiare nel giorno successivo.
- * Il giorno cambierà tra l'1.00 e le 2.00.
3. Una volta che la data è stata impostata, riportare la corona alla posizione normale.

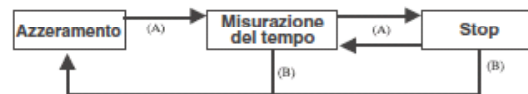
Uso del cronografo



La funzione di cronografo di questo orologio è in grado di misurare e visualizzare il tempo trascorso fino a 59 minuti e 59 secondi in unità di 1 secondo. Dopo che il cronografo visualizza il tempo trascorso per 59 minuti e 59 secondi, esso riprende il cronometraggio da 0 secondi. La lancetta dei minuti del cronografo continua a muoversi fino a quando il cronografo non viene fermato premendo il pulsante (A), anche dopo che sono trascorsi 59 minuti e 59 secondi.

[Cronometraggio con il cronografo]

1. Avviare il cronometraggio premendo il pulsante (A).
* Il cronografo viene ripetutamente avviato e fermato premendo il pulsante (A).
2. Premendo il pulsante (B) si azzerà il cronografo a 0 secondi.



Posizionamento zero delle lancette del cronografo (Dopo la sostituzione della pila)



Quando si azzerà il cronografo dopo la sostituzione della pila, se la lancetta dei secondi del cronografo non ritorna alla posizione di 0 secondi, o se la lancetta dei secondi del cronografo si è spostata fuori posizione a causa di un forte urto, eseguire il posizionamento zero delle lancette del cronografo secondo la procedura descritta di seguito.

[Posizionamento zero delle lancette del cronografo]

1. Estrarre la corona alla posizione di correzione dell'orario.
2. Premere il pulsante (A) per posizionare la lancetta dei secondi del cronografo alla posizione 0.
* La lancetta dei secondi del cronografo può avanzare rapidamente premendo il pulsante (A) continuamente.
3. Una volta che la lancetta dei secondi del cronografo è stata posizionata a 0, impostare l'orario e riportare la corona alla posizione normale.
4. Premere il pulsante (B) per controllare che ciascuna delle lancette del cronografo sia stata impostata alla posizione 0.

Caratteristiche tecniche

1. **No. di calibro:** FS60
 2. **Tipo:** Orologio analogico al quarzo
 3. **Precisione:** Entro ± 20 secondi al mese in media (se indossato a temperature normali: da $+5^{\circ}\text{C}$ a $+35^{\circ}\text{C}$)
 4. **Frequenza del quarzo:** 32,768 Hz
 5. **Campo di temperatura di funzionamento:** da -10°C a $+60^{\circ}\text{C}$
 6. **Funzioni visualizzate:**
 - * Orario: ore, minuti, secondi
 - * Calendario: Giorno, data
 - * Cronografo: Misurazione e visualizzazione fino a 59 minuti e 59 secondi in unità di 1 secondo
 7. **Pila:** 1 Pila all'argento miniaturizzata
No. di codice pila: SR626SW
Durata della pila: Approssimativa 1e 2 anni (quando si usa il cronografo per 1 ora/giorno)
- * I dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.